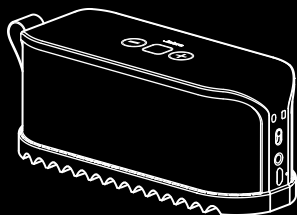


**Jabra**<sup>®</sup>  
YOU'RE ON

# Jabra SOLEMATE



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A BRAND BY

**GN** Netcom

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС! .....  | 2  |
| ОБЗОР УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE .....                          | 3  |
| ПОДКЛЮЧЕНИЕ .....  | 6  |
| ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ, РАЗГОВОР И ГОЛОСОВЫЕ<br>УКАЗАНИЯ. .... | 8  |
| ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА .....                                    | 12 |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....                               | 15 |

# ПРИВЕТСТВУЕМ ВАС!

Благодарим вас за покупку устройства Jabra Solemate.  
Надеемся, что вы получите удовольствие от него!

## ВОЗМОЖНОСТИ УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE

### **Подключайтесь почти к любому существующему устройству**

- Bluetooth, USB, 3,5-миллиметровый гнездовой разъем — беспроводные или проводные интерфейсы

### **Проигрывайте музыку с совершенным качеством и громкостью звука**

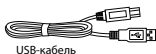
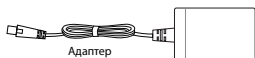
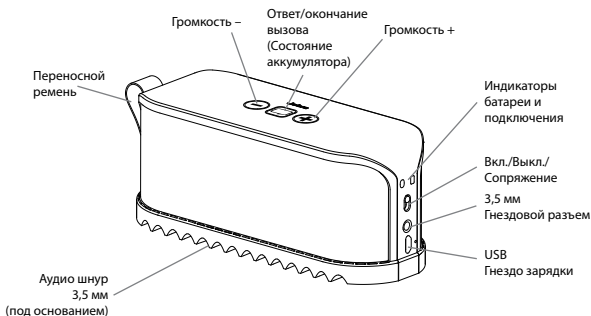
### **Беседуйте со своими друзьями с помощью телефона, планшета или обычного ПК**

- Используйте Jabra Solemate в качестве спикерфона, чтобы совершать вызовы, отвечать на звонки и не только...

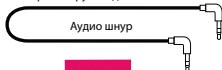
### **Голосовые указания**

- Устройство Jabra Solemate сообщает о состоянии аккумулятора и подсказывает инструкции по сопряжению устройств

# ОБЗОР УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE



Краткое руководство пользователя



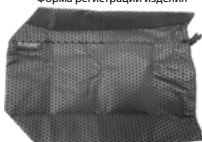
Гарантийный талон



Листок с предупреждениями



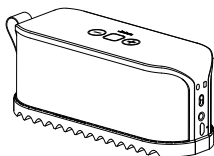
Форма регистрации изделия



Переносная сумка

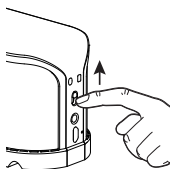
## РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE

Наилучшее для работы устройства Jabra Solemate расположение на плоской поверхности с логотипом Jabra, направленным вперед.



## ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА JABRA SOLEMATE

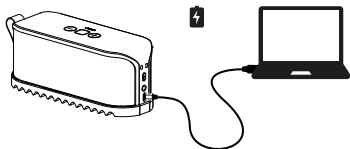
Сдвиньте переключатель **Вкл/выкл** вверх для включения устройства Jabra Solemate.



## ЗАРЯДКА

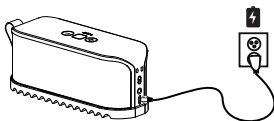
### **Зарядка с помощью ПК**

Подсоедините устройство Jabra Solemate к любому доступному разъему USB на ПК с помощью USB-кабеля.







## Зарядка с помощью адаптера

Подсоедините устройство Jabra Solemate к адаптеру и вставьте его в доступный источник электроснабжения.



## Состояние аккумулятора

| Вид индикатора  | Значение  |
|---|---|
|  | Аккумулятор заряжен   |
|  | Аккумулятор заряжен наполовину  |
|  | Низкий заряд аккумулятора   |
|  | Критически низкий заряд аккумулятора, необходима немедленная подзарядка |

Для полной зарядки аккумулятора требуется 2,5 часа.  
Устройством Jabra Solemate можно пользоваться во время зарядки.

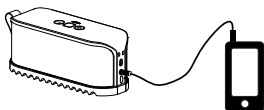
# ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Устройство Jabra Solemate можно подключить беспроводным способом к любому устройству Bluetooth или через 3,5-миллиметровый аудио шнур к любому звуковому устройству, либо же можно использовать USB для подключения к ПК.

## ПРОВОДНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### 3,5-миллиметровый гнездовой разъем

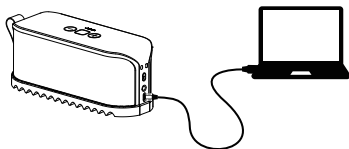
Подключите устройство Jabra Solemate к любому звуковому устройству с помощью 3,5-миллиметрового гнездового разъема, используя аудио шнур. Микрофон устройства Jabra Solemate деактивируется при подключении через 3,5-миллиметровый гнездовой разъем.



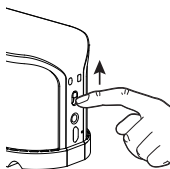
**Внимание:** Когда устройство подключено к 3,5-миллиметровому гнездовому разъему, Bluetooth деактивируется и беспроводные устройства не смогут воспроизводить музыку.

### USB (технология Plug & Play)

Подключите устройство Jabra Solemate к любому доступному USB-порту на ПК. Микрофон устройства Jabra Solemate активируется при подключении через USB.



## БЕСПРОВОДНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (BLUETOOTH)



1. Переместите переключатель **Вкл./выкл.** в верхнее положение на 3 секунды.
2. Будет объявлен режим сопряжения, индикатор Bluetooth начнет мигать.
3. Следуйте голосовым указаниям по выполнению сопряжения с устройством Bluetooth.

**Внимание:** Если соединение утрачено (например, при выходе за пределы досягаемости), кратковременно нажмите кнопку **Ответ/окончание вызова**, чтобы восстановить подключение, когда устройство Jabra Solemate находится в зоне досягаемости.



# ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ, РАЗГОВОР И ГОЛОСОВЫЕ УКАЗАНИЯ

## ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ МУЗЫКИ

Музыка, которая проигрывается на подключенном устройстве, будет автоматически передаваться на устройство Jabra Solemate. Если звук не слышен, убедитесь, что устройство подключено к Jabra Solemate через USB, 3,5-миллиметровый гнездовой разъем или Bluetooth, либо же добавьте громкость динамика.

Для управления музыкой (пропуск треков, пауза и т. д.) используйте подключенный телефон, планшетный компьютер или ПК.

**Внимание:** Когда устройство подключено к 3,5-миллиметровому гнездовому разъему, Bluetooth деактивируется и беспроводные устройства не смогут воспроизводить музыку.

## РАЗГОВОР С ПОМОЩЬЮ МОБИЛЬНОГО ТЕЛЕФОНА ИЛИ ПРОГРАММНОГО ТЕЛЕФОНА ПК

Когда устройство Jabra Solemate подключено к мобильному телефону через Bluetooth или к ПК по USB, совершенные или принятые вызовы автоматически передаются на устройство Jabra Solemate, которое будет функционировать в качестве спикерфона.



|   |   |  |
|---|---|--|
|  | Осуществление вызова                      | Звонок будет автоматически перенаправлен в устройство Jabra Solemate. Если это не так, кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b>   |
|   | Ответ/окончание вызова                    | Кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b> , чтобы ответить на входящий звонок. Музыка автоматически приостановится   |
|   | Отклонение вызова                         | Дважды кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b>   |
|  | Повторный набор последнего номера         | Дважды кратковременно нажмите кнопку <b>Ответ/окончание вызова</b> , чтобы повторно набрать последний номер (зависит от телефона)  |
|  | Увеличение/уменьшение громкости динамика* | Кратковременно нажмите кнопку <b>Громкость +</b> или <b>Громкость -</b> . Нажмите и удерживайте кнопку <b>Громкость +</b> или <b>Громкость -</b> , чтобы быстро увеличить или уменьшить громкость. |
|  | Отключение/включение микрофона            | Одновременно нажмите и удерживайте (1 сек) обе кнопки <b>Громкость +</b> и <b>Громкость -</b>  |

**Внимание:** Музыка автоматически приостановится во время вызова и возобновится после его окончания.

## ГОЛОСОВЫЕ УКАЗАНИЯ

| Слышимые указания |  | Значение  |
|-------------------|--|---|
|                   | Go ahead and connect me. Use the Bluetooth setting in your phone | Устройство Jabra Solemate находится в режиме сопряжения и производит поиск устройств Bluetooth для сопряжения |
|                   | Solemate is connected  | Устройство Bluetooth теперь подключено  |
|                   | Bluetooth off  | Bluetooth выключен, когда устройство подключено через 3,5-миллиметровый гнездовой разъем                      |
|                   | Battery full   | Аккумулятор заряжен   |
|                   | Battery medium   | Аккумулятор заряжен наполовину  |
|                   | Battery low  | Низкий заряд аккумулятора   |
|                   | Recharge battery   | Критически низкий заряд аккумулятора, необходима немедленная подзарядка.                                      |
|                   | Muted  | Звук выключен во время вызова   |
|                   | un-muted   | Звук включен во время вызова  |
|                   | Voice dialing  | Голосовой набор для подключенного по Bluetooth устройства   |
|                   | Redialing  | Повторный набор последнего номера   |
|                   | Sound prompts off  | Голосовые подсказки отключены вручную   |
|                   | Sound prompts on   | Голосовые подсказки вручную включены  |
|                   | Connection cancelled   | Подключение Bluetooth отменено  |

## ВЫКЛЮЧЕНИЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ ГОЛОСОВЫХ УКАЗАНИЙ

Выключение голосовых указаний:

1. Выключите устройство Jabra Solemate.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **Громкость** – при включении устройства Jabra Solemate. Отпустите кнопку **Громкость** –, когда услышите голосовую команду «Voice off», обозначающую, что голосовые указания выключены.

Включение голосовых указаний:

1. Выключите устройство Jabra Solemate.
2. Нажмите и удерживайте кнопку **Громкость +** при включении устройства Jabra Solemate. Отпустите кнопку **Громкость +**, когда услышите голосовую команду «Voice on», обозначающую, что голосовые указания включены.

## ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ

Для обновления прошивки устройства Jabra Solemate посетите сайт [jabra.com/solemate](http://jabra.com/solemate) и загрузите последнюю версию прошивки в разделе технической поддержки. Следуйте указаниям на экране.



# ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫМ ВОПРОСАМ (FAQ)

### **В Раздается импульсный шум**

О- Bluetooth — это технология радиосвязи, поэтому интерфейс реагирует на присутствие любых объектов между устройством Jabra Solemate и устройством, к которому он подключен. Устройство Jabra Solemate сконструировано для использования на расстоянии не больше 10 метров от подключенного устройства без крупных объектов между ними (стены, например).

### **В Ничего не слышно в устройстве Jabra Solemate**

- О - Увеличьте громкость в устройстве Jabra Solemate.
- Проверьте подключение или сопряжение устройства Jabra Solemate с устройством, на котором выполняется воспроизведение.
- Убедитесь, что Ваш телефон подключен к устройству Jabra Solemate, кратковременно нажав кнопку **Ответ/окончание вызова**.

### **В Возникают ошибки сопряжения**

О Возможно, было удалено сопряжение с устройством Jabra Solemate на устройстве Bluetooth. Возобновите сопряжение, удерживая выключатель вкл/выкл в верхнем положении 3 секунды, чтобы перевести устройство Jabra Solemate в режим сопряжения, затем подключитесь с помощью устройства Bluetooth.

### **В Будет ли устройство Jabra Solemate работать с другим Bluetooth-оборудованием?**

А Устройство Jabra Solemate предназначено для работы с любыми устройствами Bluetooth, совместимыми с интерфейсом Bluetooth версии 1.1 или выше и поддерживающими профили Headset (Гарнитура), Hands-free (Свободные руки) или потокового аудио.

### **В Не работают функции отклонения вызова, повторного или голосового набора**

О Эти функции доступны в зависимости от поддержки телефоном профиля Hands-free. Даже при поддержке профиля - Hands-free функции отклонения вызова, удержания вызова или голосового набора могут не работать, поскольку они поддерживаются не всеми устройствами. Дополнительные сведения см. в инструкции к своему устройству.

### **В Можно ли подключить одновременно два устройства Bluetooth?**

О Нет, невозможно подключить два устройства Bluetooth в одно и то же время.

## **В Почему невозможно подключиться беспроводным способом к устройству Jabra Solemate?**

- О Убедитесь, что интерфейс Bluetooth включен на устройстве. Следуйте указаниям в разделе 3.1, чтобы вручную перейти в режим сопряжения.

## КАК УХАЖИВАТЬ ЗА УСТРОЙСТВОМ JABRA SOLEMATE

Всегда храните устройство Jabra Solemate в выключенном состоянии.

Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45 °C, или ниже -10 °C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на работоспособности. Высокие температуры могут также снизить качество работы изделия.

Не подвергайте устройство воздействию дождя или других жидкостей.

## НЕОБХОДИМА ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ?

**1. Интернет:** [www.jabra.com](http://www.jabra.com)  
(последняя информация службы технической поддержки и онлайн-руководства пользователя)

### **2. Электронная почта:**

|              |  |
|--------------|--|
| Deutsch      | <a href="mailto:support.de@jabra.com">support.de@jabra.com</a> |
| English      | <a href="mailto:support.uk@jabra.com">support.uk@jabra.com</a> |
| Español      | <a href="mailto:support.es@jabra.com">support.es@jabra.com</a> |
| Français     | <a href="mailto:support.fr@jabra.com">support.fr@jabra.com</a> |
| Italiano     | <a href="mailto:support.it@jabra.com">support.it@jabra.com</a> |
| Nederlands   | <a href="mailto:support.nl@jabra.com">support.nl@jabra.com</a> |
| Polska       | <a href="mailto:support.pl@jabra.com">support.pl@jabra.com</a> |
| Scandinavian | <a href="mailto:support.no@jabra.com">support.no@jabra.com</a> |
| Россия       | <a href="mailto:support.ru@jabra.com">support.ru@jabra.com</a> |
| Australia    | <a href="mailto:support.au@jabra.com">support.au@jabra.com</a> |
| China        | <a href="mailto:support.cn@jabra.com">support.cn@jabra.com</a> |
| Japan        | <a href="mailto:support.jp@jabra.com">support.jp@jabra.com</a> |
| Singapore    | <a href="mailto:support.sg@jabra.com">support.sg@jabra.com</a> |

### 3. Телефон:

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Belgique/Belgie | +32 28080766     |
| Danmark         | +45 69918794     |
| Deutschland     | +49 30896778991  |
| Suomi           | +45 35256540     |
| France          | +33 182880251    |
| Italia          | +39 0662207674   |
| Luxembourg      | +45 35256540     |
| Nederland       | +31 208080962    |
| Norge           | +47 22577785     |
| Österreich      | +43 720880558    |
| Portugal        | +45 35256540     |
| Россия          | +7 916 246 69 00 |
| Sverige         | +46 852507012    |
| Die Schweiz     | +41 435002460    |
| España          | +34 911875539    |
| United Kingdom  | +44 2033180070   |
| Australia       | 1-800-738-521    |
| China           | 800-858-0789     |
| Japan           | 03-3242-8722     |
| Singapore       | 800-101-2329     |
| United State    | 1 (800) 327-2230 |
| Canada          | 1 (800) 489-4199 |
| International   | +45 35256540     |

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## **Вес:**

610 грамм

## **Размеры:**

Длина 172 мм, ширина 64 мм, высота 70 мм

## **Микрофон:**

Всенаправленный микрофон MEMS. Уровень звука 14 дБ +/- 3 дБ

## **Динамики:**

1 динамик низких и средних частот 4 дюйма

2 динамика с мягким диффузором 3/4 дюйма

## **Рабочая зона досягаемости:**

До 10 метров

## **Версия Bluetooth:**

3.0

## **Сопряженные устройства:**

До 8 сопряженных устройств. Одно активное устройство за раз

## **Поддерживаемые профили Bluetooth:**

Профиль Hands-free (Свободные руки) (версия 1.5), Headset (Гарнитура) (версия 1.2), A2DP (потокное аудио) (версия 1.2)

## **Поддерживаемые режимы**

SCO, eSCO, спящий режим

## **Обработка цифровых сигналов (DSP):**

Уменьшение шума при передаче или приеме аудио, контроль уровня громкости в зависимости от шума, автоматическая регулировка громкости при приеме аудио, защита от акустического удара

## **Длительность разговора:**

До 8 часов



**Длительность режима ожидания:**

До 60 дней

**Длительность воспроизведения музыки**

До 8 часов в зависимости от громкости и вида музыки.

**Длительность зарядки:**

Приблизительно 2,5 часа

**Электроснабжение переменного тока:**

100-240 В, 50-60 Гц

**Размеры зарядного гнезда:**

Длина 5 мм, ширина 8,7 мм, высота 2,4 мм, 5 штырьков, микро-USB, тип B

**Рабочая температура:**

от -10 °C до 55 °C

**Температура хранения:**

от -40 °C до 70 °C

**Устойчивость:**

Пыле-, ударо- и водостойчивый

**Материалы:**

Поликарбонат, акрил бутадиен стирол (PC/ABS), поликарбонит (PC), термопластический эластомер (TPE), силиконовый каучук, железо, ткань

**Ключ сопряжения или ПИН-код:**

0000

**Сертификация:**


Bluetooth 3.0, CE, FCC, IC, ГОСТ, RoHS, REACH

**Гарантия:**

Ограниченная гарантия 1 год



Утилизируйте этот продукт согласно местным стандартам и нормам.

 [www.jabra.com/weee](http://www.jabra.com/weee)

**Jabra**<sup>®</sup>  
YOU'RE ON

A BRAND BY

**GN Netcom**

-----  
© 2012 GN Netcom US, Inc. Все права защищены. Jabra<sup>®</sup>-зарегистрированный товарный знак компании GN Netcom A/S. Все другие товарные знаки, упомянутые в этом документе, являются собственностью соответствующих владельцев. Товарный знак и логотип Bluetooth<sup>®</sup> являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. (Конструктивное исполнение и спецификации могут быть изменены без предупреждения).

-----  
© 2012 GN Netcom A/S. Все права защищены. Jabra<sup>®</sup>-зарегистрированный товарный знак компании GN Netcom A/S. Все другие товарные знаки, упомянутые в этом документе, являются собственностью соответствующих владельцев. Товарный знак и логотип Bluetooth<sup>®</sup> являются собственностью компании Bluetooth SIG, Inc. и используются GN Netcom A/S по лицензии. (Конструктивное исполнение и спецификации могут быть изменены без предупреждения).

-----  
ИЗГОТОВЛЕНО В КИТАЕ  
ТИП: HFS200



-----  
[www.jabra.com](http://www.jabra.com)